

No. 4313

UNITED STATES OF AMERICA
and
CAMBODIA

**Agreement for mutual assistance in cartography between
the Khmer Geographic Service and the Army Map
Service, Washington, D. C. Signed at Phnom-Penh,
on 17 October 1957**

Official text: French.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
CAMBODGE

**Accord relatif à l'assistance mutuelle en cartographie entre
le Service géographique Khmer et le Service carto-
graphique américain à Washington (D. C.). Signé à
Phnom-Pehn, le 17 octobre 1957**

Texte officiel français.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

No. 4313. AGREEMENT³ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CAMBODIA FOR MUTUAL ASSISTANCE IN CARTOGRAPHY BETWEEN THE KHMER GEOGRAPHIC SERVICE AND THE ARMY MAP SERVICE, WASHINGTON, D. C. SIGNED AT PHNOM-PENH, ON 17 OCTOBER 1957

His Highness Sisowath Sirik Matak, Minister of National Defense, representing the Royal Government of Cambodia, on the one hand, and Mr. Carl W. Strom, representing the Government of the United States of America, on the other hand, have agreed upon the following :

Article 1

The agencies charged with the preparation of maps of Cambodia are the Khmer Geographic Service and the Army Map Service.

Article 2

The ordinary maps of Cambodia shall be polychrome maps with trilingual marginal data and bilingual data on the map itself. The trilingual data shall be in Cambodian, English, and French characters; the bilingual data shall be in Cambodian and Latin characters.

The scales of the ordinary maps shall be as follows : 1 : 25,000, 1 : 50,000, 1 : 100,000 and 1 : 250,000. The major part of the work of preparing these maps shall be performed by the Army Map Service, but the Khmer Geographic Service may assist therein within the limits of its means and in accordance with the pertinent agreements.

The Khmer Geographic Service shall be charged with the preparation of plans and maps on scales of 1 : 10,000, 1 : 20,000, and 1 : 500,000. However, the Army Map Service may assist therein in accordance with the pertinent agreements.

Article 3

The maps shall be prepared in such a manner that they may be printed with or without U.T.M. grid.

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

³ Came into force on 17 October 1957 by signature.

Article 4

Each Service must provide the other with the following for each map prepared by it :

- A. 100 copies.
- B. The materials for reproductions in different colors and on transparent overlay for each map.

Article 5

In accordance with an agreement already concluded, the Army Map Service shall be charged with making an aerial survey of Cambodia on a scale of 1 : 40,000 and on a scale of 1 : 10,000 for certain regions. The Army Map Service shall provide the Khmer Geographic Service, without charge, with one negative and two prints of all photographs taken of the national territory.

Article 6

The preparatory geodetic work shall be performed jointly by the Khmer Geographic Service and the Army Map Service, assisting each other.

Article 7

The Khmer Geographic Service and the Army Map Service shall exchange technical documents and information on cartography.

Article 8

If necessary, the Army Map Service shall provide the Khmer Geographic Service with technical assistance in personnel, equipment, and supplies as loans or without charge, in accordance with terms to be agreed on by the two parties.

Article 9

The details concerning the execution of this agreement shall be worked out jointly by the Khmer Geographic Service and the Army Map Service or its designated representative in the Far East.

Article 10

The Royal Government will provide the Technical Assistance representatives of the Army Map Service with full facilities for the performance of their mission in Cambodia in accordance with the present agreement.

Article 11

This agreement may be amended by mutual consent of the two parties or annulled on the written request of either party.

Phnom Penh, October 17, 1957.

Carl W. STROM
Representative of the Government
of the United States of America

S. SIRIK MATAK
Representative of the Royal
Government of Cambodia